

TEDDINGTON THEATRE CLUB PRESENTS AN AMATEUR PRODUCTION  
BY SPECIAL ARRANGEMENT WITH SAMUEL FRENCH LTD

# Under Milk Wood

By Dylan Thomas

Directed by Paul Turnbull

Sat 16 Sep – Sat 23 Sep 2017

£1.50



Hampton Hill Theatre

## Looking for a reception venue?

### **The Coward Suite** at Hampton Hill Theatre

- Competitive rates
- Superbly appointed rooms
- Air conditioned
- Dedicated Duty Manager to look after you
- Lift accessible
- Optional bar facilities
- Ample space for your catering
- Flexible layouts
- Disabled toilets and nappy changing facilities



Why not call us on 07957 307370

Or e-mail [hires@hamptonhilltheatre.org.uk](mailto:hires@hamptonhilltheatre.org.uk)

90 High Street  
Hampton Hill  
TW12 1NZ

[www.hamptonhilltheatre.org.uk](http://www.hamptonhilltheatre.org.uk)



## IMPORTANT INFORMATION

For reasons of safety, glassware must NOT be taken into any part of the auditorium.

Latecomers will be admitted at the first convenient moment provided that no interruption or distraction to the performers might be caused.

All gangways, passageways and stairways must be kept free from obstruction. Persons are not permitted to sit or stand in any gangway.

The taking of photographs and the making of sound and/or visual recordings in the auditorium are not permitted.

An infra-red hearing assistance system is available in the auditorium but not in the Coward Room. Personal systems with a T-switch will require an additional unit available in the foyer. 'In ear' headsets are also available.

Wheelchair positions are available in both stalls and the balcony. The Box Office Manager will be happy to discuss your requirements.

TTC Ltd, as managers of the theatre, reserves the right to refuse admission and to make alterations to the programme and cast without notice.

# DIRECTOR'S NOTES

As a green and keen early twenty-something in the late 90s I stumbled across Dylan Thomas's masterpiece as a result of my fledgling membership of another local theatre group. Having a half decent comedy Welsh accent, the product of a childhood spent doing Gladys Pugh impressions, and a love of creating quick characters who didn't need masses of back story, it seemed the perfect play for me, and so it proved during one of the most fun weeks I've had on stage.

Having wiped off my greasepaint and turned to directing a few years ago, I was given the opportunity to work with TTC. The obvious choice of show was *Under Milk Wood*.

I have to confess that although I'd carried fond memories of the play for 20 years, aside from lasting just 10 minutes in the audience of a one-man version in Edinburgh, I hadn't revisited it. In fact, I'm embarrassed to admit that I don't think I'd actually heard the famous Richard Burton version at all. I took to Spotify and the chance to hear it in all its glory.

And on listening I learnt why there's so much love for the play and also why, for many in the audience, seeing a production that is faithful to the original is so important.

Bringing such a well-known radio play to life in an upstairs room on Hampton Hill High Street has not been without its challenges. As those of you who know the play will be more than aware, nothing much happens. So rather than focusing on a narrative that doesn't really exist, instead we've tried to create an immersive experience that might just convince your eyes and ears that you've taken a trip back in time down the M4.

You'll need to keep up too. With 8 people playing 45 characters, there'll be plenty of twists and turns. It is Classic Literature meets the Krypton Factor.

We hope you enjoy the play and that it surpasses the expectations of the already initiated and sparks the imaginations of the first timers.

We would like to take this opportunity to say a special thanks to Siân Walters and Lizzie Willams.

PAUL TURNBULL  
& SARAH PERKINS





# CAST

## ZOË ARDEN

Mrs Butcher Beynon,  
Mrs Cherry Owen,  
Mrs Dai Bread 2,  
Mrs Ogmores-Pritchard,  
Mrs Pugh, Mrs Waldo, Girl,  
Bessie Bighead,  
Mary Ann the Sailors

## JENNY HOBSON

Narrator

## EDZ BARRETT

Dai Bread, Mog Edwards,  
Mother Waldo,  
Mr Cherry Owen,  
Mr Organ Morgan, Mrs Floyd,  
The Drowned, Fisherman, Boy

## TOM NUNAN

Jack Black, Mr Pugh,  
Mr Willy Nilly, Ocky Milkman,  
Rev Eli Jenkins, The Drowned,  
Teacher, Mr Floyd, Boy

## HELEN GELDERT

Gossamer Beynon,  
Mae Rose-Cottage,  
Mrs Willy Nilly,  
Polly Garter, Rosie Probert,  
Neighbour, Girl

## LINDA SIRKER

Lily Smalls, Mrs Dai Bread 1,  
Mrs Organ Morgan,  
Mrs Utah Watkins,  
Myfanwy Price, Neighbour,  
Child, Girl

## JEREMY GILL

Butcher Beynon,  
Evans the Death,  
Lord Cut Glass, Mr Ogmores,  
Mr Waldo, Utah Watkins,  
Mrs Twenty Three  
The Drowned, Boy

## JIM TRIMMER

Atila Rees, Captain Cat,  
Mr Pritchard, Nogood Boyo,  
Sinbad, Teacher

# CREW

DIRECTOR	Paul Turnbull
ASSISTANT DIRECTOR	Sarah Perkins
PRODUCTION MANAGER	Janey Elgey
SOUND DESIGN	Meg Hird
LIGHTING DESIGN	Mike Elgey
LIGHTING ASSISTANT	Tom Shore
SET DESIGN	Tom Wright
SET CONSTRUCTION	Alice Metcalf
STAGE MANAGER	Jack Tidball
ASM	Meagan Baxter
COSTUME	Heather Morgan
	Vanessa Cola
	Margaret Williams
	Lesley Alexander
DIALECT COACH	Heather Morgan
PHOTOGRAPHER	Jojo Leppink
ARTISTIC LINK	Stuart Turnbull

## PLEASE NOTE:

There will be a 20-minute interval

---

## THE BAR IS OPEN AFTER THE SHOW

The foyer bar remains open after the show and is well used by cast, crew and members. We extend a very warm welcome to everyone who has been to see the performance - it is an ideal opportunity to meet the actors you have seen performing, find out more about our theatre and our club or simply relax over a drink.



Please  
Turn off Your  
Mobile Phones

## PLEASE DON'T SPOIL THE PERFORMANCE

We respectfully request all members of the audience to make sure that mobile phones are switched off during the performance. Thank you.

## CAST BIOGRAPHIES



ZOË ARDEN

Zoë has absolutely relished the opportunity to be part of this production with such a great cast and strong direction. The opportunity to play not just one or two but seven fantastic women characters is a joy. She hopes you enjoy our transformation of Hampton Hill to Llareggub Hill for the evening as much as she has. This is Zoë's second TTC show in the studio this year, having previously appeared in *Too Long an Autumn*. Previous TTC shows have included last year's panto *Cinderella* and *Billy Liar*. Outside of TTC, she is part of an improv group called the Rose Runners with friends that met performing at The Rose in Kingston. Previously, she was in *Relatively Speaking* at The Rose and has performed at the Old Sorting Office in Barnes.

This is the second time that Helen has acted with a Welsh accent, having previously had great fun playing Wynne (a Welsh nymphomaniac cyclist!), in *Dinner*. She is having an equally enjoyable time working on this beautiful piece with such a talented cast and production team. Previous productions at Hampton Hill Theatre include *Talking Heads* (Bed Among the Lentils), *Sleeping Beauty* (Queenie), *God of Carnage*, *Present Laughter* (Daphne), *Dead Guilty* (Anne Bennet), *Woman of No Importance* (Rachel), *'Allo 'Allo* (Mimi), *Rehearsal for Murder* (Monica), *A Little Night Music* (Mrs Nordstrum). Helen's most recent role was at the Mary Wallace Theatre as Cathy in the *Regina Monologues*.



HELEN GELDELT





JENNY HOBSON

Following on from Jenny's production of *Stevie* at the end of last year, she is delighted to be treading the boards again for the third time at Hampton Hill Theatre. She is also pleased to be revisiting *Under Milk Wood*, having greatly enjoyed playing the role of the narrator for her previous theatre group in Norfolk some years ago. To try and emulate the renowned performance by the great Richard Burton would be foolhardy, however Dylan Thomas's beautiful script allows for many interpretations, and Jenny hopes that our audiences will enjoy stepping into the cobbled streets of Coronation Street and Cockle Row as much as she has enjoyed working alongside the other cast members who play the wonderfully colourful characters that inhabit this quirky Welsh village.

Linda has been a member of TTC for over 16 years, her first role as a rather nasally social worker in the late Heather Godley's *Asylum*. She has since played many roles for both TTC and RSS including Annie in *Accrington Pals*, Vicky in *Large as Life*, Lucinder in *Love Me Slender*, Marie in *Calendar Girls*, Helga in 'Allo 'Allo, Sylvie in *The Odd Couple*, Lucy in *Mill on the Floss*, Winter Fairy in the panto *Sleeping Beauty*. Her last role was as Linda Fawcett in Jez Butterworth's *Jerusalem*. She has also successfully directed for both societies winning a best production Swan award for both Amanda Whittington's *Be My Baby* for TTC and Dermot Bolger's *From These Green Heights* for RSS. Linda enjoys working with different accents and hopes the fact she is half Welsh will serve her well. She would like to dedicate her many roles in this play to her late Welsh mum and uncle.



LINDA SIRKKE





**EDZ BARRETT**

Edz Barrett has been performing since the age of 11 for the most part in musical theatre. Performing most recently for BROS in *42nd Street*, *Oliver*, *Dick Whittington* and *Evita* and at TTC you might have seen him in *The Cat's Meow*, *Cinderella* and *Privates on Parade*. When not on stage Edz has choreographed *Musical of Musicals - The Musical* and *A Little Night Music* for BROS.

Jeremy has been acting for TTC and anyone else who will have him since 2006. Previous productions for TTC include *French Twist*, *The End of the Affair*, *Breaking the Code*, *Dad's Army*, 'Allo 'Allo, *Arcadia*, *Pravda*, *The Thrill of Love*, *The Country Wife*, *The Boy on the Swing*, *Privates on Parade*, *All's Well That Ends Well*, *A Voyage Round My Father*, *Straight and Narrow*, *An Inspector Calls*, *Twelfth Night*, *Time of my Life* and *Lady Windermere's Fan* to name but a few. He has also moonlighted for OHADS, RSS, St Mary's and Theatre West 4. This is only his third time acting in the Coward Room, so go easy on him...



**JEREMY GILL**



**TOM NUNAN**

*Under Milk Wood* marks the end of Tom's gap year before he heads off to university in October. Having already enjoyed playing the HHT stage this year in OHADS' *Conspiracy* and TTC's *The Cat's Meow*, as well as productions with RSS and a BROS Minack run, he has loved the chance to be a part of one last show. Tom would like to use his swan song to thank all these societies for their welcoming hospitality, and hopes he will one day be back working with their very talented members!



Jim last appeared in *Under Milk Wood* 20-odd years ago, alongside our director Paul Turnbull. Having put quite a few large and small shows under his belt since then, at Hampton Hill and elsewhere, Jim is delighted to be once again getting into Thomas' beautiful language, especially under Paul and Sarah's creative guidance and in such friendly and capable company.



JIM TRIMMER

## CREW BIOGRAPHIES

### PAUL TURNBULL

Having decided that amateur acting gigs didn't get any bigger than playing a policeman in *Me & My Girl* at Richmond Theatre in 1997, Paul hung up his greasepaint and turned his attention to directing, first for BROS Theatre Company and now for TTC. He was Assistant Director on *Tomfoolery* and *Into the Woods* and more recently took the reins on *Musical of Musicals (The Musical)* and *A Little Night Music*. This is his first time working on a play and for TTC. A double debut.

### SARAH PERKINS

Sarah has been an active member of TTC for five years and has been lucky enough to have been cast in a number of roles since baring all in *Calendar Girls*. She is no stranger to HHT having appeared on stage here since 2009 in numerous BROS shows and may also be found working behind the bar or stewarding. Her first taste of shows sans stage make-up was as Assistant Director for BROS's 2016 *The Producers*. Having had a blast, there was no hesitation when asked to be involved with *UMW* and has fallen completely under the spell of Thomas' lyrical ode to the Welsh.

## JACK TIDBALL

Jack Tidball has been involved at HHT for almost nine years now, both on and off the stage, for YAT, TTC and others. As well as this, he is now working in the theatre industry as a technician. Has recently returned from teching at the Edinburgh Fringe Festival.

## MIKE ELGEY

Mike has been lighting shows for TTC for many years now. His most recent productions were *A Streetcar Named Desire* and *Jerusalem*, both in the main theatre so it will be a change to be back in the studio and a challenge to keep up with all the characters.

## JANEY ELGEY

Janey has been a member of Teddington Theatre Club for a while and has worked on various productions in that time. She has been Production Manager on *Privates on Parade*, *The Rise and Fall of Little Voice*, *Equus*, *Side by Side by Sondheim*, *Colder Than Here*, *Breaking the Code*, *Betrayal* and *A Streetcar Named Desire* for TTC and *La Cage Aux Folles* for BROS. She is delighted to be working with Paul and the cast on this wonderful production. Her next production is *A View from the Bridge* in January 2018 directed by Dane Hardie.

## HEATHER MORGAN

Heather Morgan has appeared in UMW umpteen times, including a charity performance with Alan Titchmarsh in his garden studio. She boasts about tenuous links with Dylan himself via various uncles and aunts, and actually had his daughter to tea several times. Heather is also a member of Park Players where she cut her teeth as a director. She has also directed for OHADS gaining them their first Swan Best Play Award for *An Inspector Calls*, and *An Ideal Husband; Habeas Corpus* for BROS, and for TTC she was responsible for *On The Razzle*, and *Life X Three*). She is delighted to be associated with this production and is grateful to Paul for inviting her on board where she has had enormous fun. Cymru Am Byth.

# Teddington Theatre Club Ltd

President **Roger Smith**

Vice Presidents **Joann Fuller**, **David Cornwell** and **Sue Bell**

Patrons **Hayley Mills**, **Prunella Scales CBE**, **Timothy West CBE**

## **Board of Directors / Trustees**

Chairman **Clare Henderson Roe**

Operations Manager **Laurie Coombs**

Finance Director **Diane Salkild**

Artistic Director **Lottie Walker**

Premises and Equipment Director **Vicky Horder**

Sales and Marketing Director **Gerry McCarthy**

Director **Harry Jacobs**

Director **Berni Messenger**

Company Secretary **Sue Bell**

Company Registration Number 939448

Registered Charity Number 257265

## **Other Members of the Team**

General Manager **John Gilbert**

Theatre Hirings Administrator **Wesley Henderson Roe**

Membership Secretary **Robin Legard**

Chairman of the Bar Committee **Adrian Limerick**

Production Accountant **Ann Beauchamp**

Backstage and Technical Chairman **Gary Stevenson**

Front of House Manager **Rosemary Brett**

Magazine Editors **Barry Hill** and **Gerry McCarthy**

Press Officer **Enid Segall**

Box Office Manager **Lizzie Williams**

Teddington Theatre Club acknowledges with grateful thanks the practical and financial support given by local residents, businesses and community groups.



Teddington Theatre Club is affiliated to the Little Theatre Guild of Great Britain and to Arts Richmond. This production is entered for the Arts Richmond Swan Awards for Drama and Musicals.

# Coming Soon

## at Hampton Hill Theatre

# The Turn of the Screw

**By Henry James, adapted by Rebecca Lenkiewicz**

**A haunting tale of passion and possession**

**Sun 1 Oct 2017 – Sat 7 Oct 2017**

**Auditorium**

# Still Life & Red Peppers

**By Noel Coward**

**Two classic short plays by a very English genius**

**Sun 19 Nov 2017 – Sat 25 Nov 2017**

**There will be a matinee on Sat 25 Nov, but no performance on Fri 24 Nov**

**Coward Studio**



---

For up-to-date information on TTC and the Theatre, and to book tickets online, please check our website: **[www.teddingtontheatreclub.org.uk](http://www.teddingtontheatreclub.org.uk)**

Postal bookings are accepted on publication of the booking form.

Telephone enquires open two weeks before each production.

Call: 0845 838 7529 (10am-8pm)

---

To enjoy good theatre locally, join TTC today. It is easy to join as an audience member, or as a full performing and technical member.

Teddington Theatre Club is a Club Theatre open to members and their guests. Each month, details of forthcoming productions are mailed to each member together with Theatre, our club magazine and newsletter.

All are encouraged to help with Front of House, Bar and Marketing activities of the Club and Theatre. To find out more please visit our website

**[www.teddingtontheatreclub.org.uk](http://www.teddingtontheatreclub.org.uk)** or call our Membership Secretary on 020 8287 2663 or complete one of the forms you can find in the Foyer.